Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1518/2003/EK RENDELETE

(2003. augusztus 28.)

a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról

(HL L 217, 29.8.2003, o. 35)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004
►M2	A Bizottság 1361/2004/EK rendelete (2004. július 28.)	L 253	9	29.7.2004
►M3	A Bizottság 1713/2006/EK rendelete (2006. november 20.)	L 321	11	21.11.2006

(*) Ez a jogi aktus sosem jelent meg magyar nyelven.

▼B

A BIZOTTSÁG 1518/2003/EK RENDELETE

(2003. augusztus 28.)

a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1365/2000/EK rendelettel ([1]) módosított, a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre ([2]), és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére, 13. cikke (12) bekezdésére és 22. cikkére,

mivel:

(1) A kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 16-i 1370/95/EK bizottsági rendeletet ([3]) több alkalommal is jelentősen módosították ([4]). Az érthetőség és az ésszerűség érdekében az említett rendeletet hivatalosan egységes szerkezetbe kell foglalni.

(2) A 2759/75/EGK rendelet előírja, hogy valamennyi olyan kivitel, amelyre export-visszatérítést igényelnek, az export-visszatérítés mértékét előzetesen rögzítő kiviteli engedély bemutatásához kötött. Ezért különös végrehajtási szabályokat kell megállapítani a sertéshúságazatra vonatkozóan, beleértve különösen a kérelem benyújtására, valamint a kérelemben és az engedélyben a legutóbb a 325/2003/EK rendelettel ([5]) módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendeletben ([6]) foglaltakon túlmenően feltüntetendő adatokra vonatkozó rendelkezéseket.

(3) A rendszer megfelelő kezelésének biztosítására meg kell határozni az említett rendszer alapján kibocsátott kiviteli engedélyekre vonatkozó biztosíték mértékét. A rendszer sertéshúságazatban történő végrehajtásában rejlő spekulációs veszélyre tekintettel meg kell tiltani a kiviteli engedély átruházását, és pontosan meg kell állapítani azokat a pontos feltételeket, amelyek szerint a kereskedők hozzájuthatnak az említett rendszer által nyújtott lehetőségekhez.

(4) A 2759/75/EGK rendelet 13. cikkének (11) bekezdése előírja, hogy a kiviteli engedély alapján a kivitt mennyiségek tekintetében biztosítani kell a többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója során kötött megállapodásokból eredő kötelezettségek betartását. Ezért részletes tervet kell megállapítani a kérelmek benyújtására és az engedélyek kibocsátására vonatkozóan.

(5) Továbbá, a kiviteli engedély iránti kérelemre vonatkozó határozat közlésére csak kellő mérlegelési idő elteltével kerülhet sor. Az említett idő alatt a Bizottságnak lehetősége nyílik a kérelmezett mennyiségek és a megfelelő kiadások felmérésére, valamint arra, hogy, adott esetben, különösen a folyamatban lévő kérelmek

([1]) HL L 156., 2000.6.29., 5. o.
([2]) HL L 282., 1975.1.1., 1. o.
([3]) HL L 133., 1995.6.17., 9. o.
([4]) Lásd a III. mellékletet.
([5]) HL L 47., 2003.2.21., 21. o.
([6]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

▼B

tekintetében különleges intézkedéseket hozzon. A kereskedők érdekét szolgálja annak lehetővé tétele, hogy az elfogadási együttható rögzítését követően az engedélykérelmet visszavonhassák.

(6) Legfeljebb 25 tonna termékmennyiségre vonatkozó kérelem esetén a kiviteli engedélyt a kereskedő kérésére azonnali hatállyal ki kell bocsátani. Ilyen esetben az engedély nem tehető függővé a Bizottság által hozott különleges intézkedéstől.

(7) A kivitt mennyiségek pontos nyomon követésének biztosítására meg kell állapítani az 1291/2000/EK rendeletben meghatározott tűréshatárokra vonatkozó szabályoktól való eltérést.

(8) A rendszer megfelelő irányításához a Bizottságnak pontos információval kell rendelkeznie az engedélykérelmekről és a kibocsátott engedélyek felhasználásáról. A hatékony ügyvitel érdekében az értesítéseket a tagállamoknak egységes minta szerint kell megküldeniük a Bizottságnak.

(9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A sertéshúságazatba tartozó valamennyi olyan termék kivitele, amelyre export-visszatérítést igényelnek, az export-visszatérítés mértékét előzetesen rögzítő kiviteli engedély bemutatásához kötött.

2. cikk

(1) A kiviteli engedély az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerinti kibocsátásának tényleges napjától 90 napig érvényes.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

(2) Az engedélykérelem és az engedély 15. rovatában fel kell tüntetni a termék leírását, a 16. rovatban pedig a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nómenklatúrája szerinti 12 számjegyű termékkódot.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 14. cikkének második albekezdésében említett termékkategóriák, valamint a kiviteli engedélyhez előírt biztosíték mértékének meghatározása az I. mellékletben található.

(4) Az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában fel kell tüntetni a következők legalább egyikét:

— Reglamento (CE) nº […]

— Forordning (EF) nr. […]

— Verordnung (EG) Nr. […]

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. […]

— Regulation (EC) No […]

— Règlement (CE) nº […]

— Regolamento (CE) n. […]

— Verordening (EG) nr. […]

— Regulamento (CE) n.º […]

▼B

— Asetus (EY) N:o […]

— Förordning (EG) nr […]

3. cikk

(1) Az engedélykérelem minden héten hétfőtől péntekig nyújtható be az illetékes hatósághoz.

(2) A kiviteli engedély iránti kérelmet olyan természetes vagy jogi személy nyújthatja be, aki a kérelem időpontjában az érintett tagállam illetékes hatósága számára kielégítő módon bizonyítani tudja, hogy legalább 12 hónapja folytat kereskedelmet a sertéshúságazatban. A termékeiket a végső fogyasztó részére értékesítő kiskereskedelmi egységek és vendéglátó-ipari létesítmények azonban nem nyújthatnak be ilyen kérelmet.

(3) A kiviteli engedély kibocsátására az (1) bekezdésben említett időszakot követő szerdán kerül sor, feltéve, hogy a Bizottság időközben nem folyamodott a (4) bekezdésben említett különös intézkedések egyikéhez sem.

▼M2

(4) Amennyiben az exportengedélyek kiállítása a rendelkezésre álló költségvetési összegek túllépéséhez, illetve a visszatérítéssel exportálható maximális mennyiségek kimerítéséhez vezet, illetve vezethet, a tárgyidőszak folyamán a 2759/75/EGK rendelet 13. cikke (11) bekezdésében szereplő korlátok figyelembevételével, vagy az export folytatásának beszüntetésével a szóban forgó időszak fennmaradó részében, a Bizottság:

a) meghatározhat egy egységes elfogadási százalékarányt a kért mennyiségekre vonatkozóan;

b) elutasíthatja azokat a kérelmeket, amelyek még nem kapták meg az exportengedélyeket;

c) legfeljebb öt munkanap időtartamára felfüggesztheti az exportengedély-kérelem benyújtását, a 2759/75/EGK rendelet 24. cikke (2) bekezdésében megállapított eljárás szerint meghatározott, hosszabb időszakra történő felfüggesztés lehetőségével.

Az első albekezdés c) pontjában említett esetben a felfüggesztési időszak alatt benyújtott exportengedély-kérelmek elfogadhatatlanok.

Az első albekezdésben tervezett intézkedések termékkategória és rendeltetési hely szerint hozhatók, illetve modulálhatók.

(4a) A (4) bekezdésben tervezett intézkedések akkor is elfogadhatók, ha az exportengedély-kérelmek olyan mennyiségekre vonatkoznak, melyek túllépik, illetve túlléphetik egy adott rendeltetési hely normál eladási mennyiségeit, és ha a kért engedélyek kiállítása spekulációs, a piaci szereplők közötti versenytorzító, illetve az érintett áruforgalom vagy a közösségi piac zavarának kockázatát hordozza magában.

▼B

(5) Amennyiben a kérelmezett mennyiséget elutasítják vagy csökkentik, a biztosítékot valamennyi olyan mennyiség tekintetében fel kell szabadítani, amelyre vonatkozóan nem teljesült a kiviteli kérelem.

(6) A (3) bekezdés ellenére, amennyiben az elfogadás egységes mértéke 80 %-nál kisebb, az engedély kibocsátására legkésőbb az említett mértéknek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 11. napig sor kerül. A közzétételt követő 10 nap során az érintett gazdasági szereplőnek jogában áll:

a) visszavonni kérelmét, és ebben az esetben a biztosítékot azonnal fel kell szabadítani; vagy

b) az engedély azonnali kibocsátását kérni, és ebben az esetben az illetékes hatóság haladéktalanul – de az engedélyek rendes kibocsá-

▼B

tásának az adott hétre előírt napját nem megelőzően – kibocsátja az engedélyt.

(7) A (3) bekezdéstől eltérve, a Bizottság a kiviteli engedélyek kibocsátására szerdán kívüli napot is megjelölhet, amennyiben ezt a napot nem lehet betartani.

4. cikk

(1) Az érintett gazdasági szereplő kérelmére a legfeljebb 25 tonna termékmennyiségre vonatkozó engedélykérelem esetében a 3. cikk (4) bekezdésében említett különleges intézkedések nem alkalmazandók, és az engedélyt haladéktalanul ki kell bocsátani.

▼M3

Ilyen esetben, a 2. cikk (1) bekezdése ellenére, az engedély érvényességi ideje az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerinti kibocsátásának tényleges napjától számított legfeljebb öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában fel kell tüntetni az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét.

▼B

(2) A Bizottság szükség esetén felfüggesztheti e cikk alkalmazását.

5. cikk

A kiviteli engedélyek nem ruházhatók át.

6. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésében említett tűréshatáron belül kivitt mennyiség nem jogosít export-visszatérítésre.

(2) Az engedély 22. rovatában a következők legalább egyikét fel kell tüntetni:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)

▼B

7. cikk

(1) A tagállamok minden pénteken 13.00 órától az előző időszakra vonatkozóan fax útján megküldik a Bizottságnak a következőket:

a) az adott héten hétfőtől péntekig az 1. cikkben említettek szerint benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmek, feltüntetve, hogy azok a 4. cikk hatálya alá tartoznak-e vagy sem;

b) a közvetlenül a 4. cikk alapján kibocsátott engedélyek kivételével az előző szerdán kibocsátott kiviteli engedélyekben foglalt mennyiségek;

c) az előző héten a 3. cikk (6) bekezdésének megfelelően visszavont kiviteli engedély iránti kérelmekben foglalt mennyiségek.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kérelmekről szóló értesítésnek meg kell határoznia a következőket:

a) a 2. cikk (3) bekezdésében említett termékkategória szerinti mennyiség, terméktömegben kifejezve;

b) a mennyiség rendeltetési hely szerinti bontása minden termékkategória tekintetében, amennyiben a visszatérítési ráta rendeltetési hely szerint változik;

c) az alkalmazandó visszatérítési ráta;

d) az előzetesen rögzített visszatérítések teljes összege, euróban, termékkategória szerint.

(3) A tagállamok a kiviteli engedélyek érvényességének lejártát követően havonta közlik a Bizottsággal a kiviteli engedélyekben foglalt fel nem használt mennyiséget.

(4) A (1) és (3) bekezdésben említett valamennyi értesítést, a „nulla” értesítéseket is beleértve, a II. mellékletben meghatározott mintával összhangban kell megküldeni a Bizottságnak.

8. cikk

Az 1370/95/EK rendelet hatályát veszti.

Az említett, hatályon kívül helyezett rendeletre tett hivatkozások erre a rendeletre tett hivatkozásnak tekintendők és a IV. mellékletben foglalt korrelációs táblázatnak megfelelően értendők.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds (1)	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 90 00 0203 21 10 90 00	1	10
0203 12 11 91 00 0203 12 19 91 00 0203 19 11 91 00 0203 19 13 91 00 0203 19 55 91 10 0203 22 11 91 00 0203 22 19 91 00 0203 29 11 91 00 0203 29 13 91 00 0203 29 55 91 10	2	10
0203 19 15 91 00 0203 19 55 93 10 0203 29 15 91 00	3	6
0210 11 31 91 10 0210 11 31 99 10	4	14
0210 12 19 91 00	5	0
0210 19 81 91 00	6	14
0210 19 81 93 00	7	14
1601 00 91 91 20	8	5
1601 00 99 91 10	9	4
1602 41 10 91 10	10	8
1602 42 10 91 10	11	6
1602 41 10 91 30 1602 42 10 91 30 1602 49 19 91 30	12	5

(1) Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼**M3**

Ia. MELLÉKLET

A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *csehül:*	Licence platná pět pracovních dní
— *dánul:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *németül:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *észtül:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *görögül:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *angolul:*	Licence valid for five working days
— *franciául:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *olaszul:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *lettül:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *litvánul:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *magyarul:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *hollandul:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *lengyelül:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *portugálul:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *szlovákul:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *szlovénül:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *finnül:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *svédül:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

II. MELLÉKLET

A(z) …/2003/EK rendelet alkalmazása

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA – DG AGRI/D/2 – Sertéshúságazat

Kiviteli engedély iránti kérelem – Sertéshús

Feladó:

Dátum:

Időszak: … hétfő és … péntek között

Tagállam:

Kapcsolattartó személy:

Telefon:

Fax:

Címzett: DG AGRI/D/2 – fax: (32-2) 269 62 79 vagy 296 60 27

– A. rész – Heti értesítés (kategóriánként külön kitöltendő)

Kategória	Mennyiség		Visszatérítési ráta (EUR/100 kg)	Az előzetesen rögzített export-visszatérítések teljes összege
	4. cikk	Egyéb		
Kategóriánként összesen				

Kategória	Kérelmezett mennyiség, kategóriánként, összesen

– B. rész – Heti értesítés

Kategória	A szerdai napon kibocsátott engedélyekben foglalt mennyiségek kategóriánként

▼B

III. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendeletek és módosításaik

A Bizottság 1370/95/EK rendelete	(HL L 133., 1995.6.17., 9. o.)
A Bizottság 2739/95/EK rendelete	(HL L 285., 1995.11.29., 11. o.)
A Bizottság 1122/96/EK rendelete	(HL L 149., 1996.6.22., 17. o.)
A Bizottság 2439/97/EK rendelete	(HL L 339., 1997.12.10., 9. o.)
A Bizottság 540/98/EK rendelete	(HL L 70., 1998.3.10., 6. o.)
A Bizottság 1719/98/EK rendelete	(HL L 215., 1998.8.1., 58. o.)
A Bizottság 2399/1999/EK rendelete	(HL L 290., 1999.11.12., 18. o.)
A Bizottság 1342/2000/EK rendelete	(HL L 154., 2000.6.27., 14. o.)
A Bizottság 2898/2000/EK rendelete	(HL L 336., 2000.12.30., 32. o.)
A Bizottság 505/2002/EK rendelete	(HL L 79., 2002.3.22., 9. o.)

▼B

IV. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

1370/95/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
A 3. cikk (1), (2) és (3) bekezdése	A 3. cikk (1), (2) és (3) bekezdése
A 3. cikk (4) bekezdésének első franciabekezdése	A 3. cikk (4) bekezdésének a) pontja
A 3. cikk (4) bekezdésének második franciabekezdése	A 3. cikk (4) bekezdésének b) pontja
A 3. cikk (4) bekezdésének harmadik franciabekezdése	A 3. cikk (4) bekezdésének c) pontja
A 3. cikk (5) bekezdése	A 3. cikk (5) bekezdése
A 3. cikk (6) bekezdése első és második mondatának bevezető szavai	A 3. cikk (6) bekezdése első és második mondatának bevezető szavai
A 3. cikk (6) bekezdésének első franciabekezdése	A 3. cikk (6) bekezdésének a) pontja
A 3. cikk (6) bekezdésének második franciabekezdése	A 3. cikk (6) bekezdésének b) pontja
A 3. cikk (7) bekezdése	A 3. cikk (7) bekezdése
A 4. cikk első és második albekezdése	A 4. cikk (1) bekezdése
A 4. cikk harmadik albekezdése	A 4. cikk (2) bekezdése
5. cikk	5. cikk
A 6. cikk első albekezdése	A 6. cikk (1) bekezdése
A 6. cikk második albekezdése	A 6. cikk (2) bekezdése
A 7. cikk (1) bekezdése	A 7. cikk (1) bekezdése
A 7. cikk (2) bekezdésének első franciabekezdése	A 7. cikk (2) bekezdésének a) pontja
A 7. cikk (2) bekezdésének második franciabekezdése	A 7. cikk (2) bekezdésének b) pontja
A 7. cikk (2) bekezdésének harmadik franciabekezdése	A 7. cikk (2) bekezdésének c) pontja
A 7. cikk (2) bekezdésének negyedik franciabekezdése	A 7. cikk (2) bekezdésének d) pontja
A 7. cikk (3) bekezdése	A 7. cikk (3) bekezdése
A 7. cikk (4) bekezdése	A 7. cikk (4) bekezdése
8. cikk	–
–	8. cikk
9. cikk	–
10. cikk	9. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
–	III. melléklet
–	IV. melléklet